



## Zohreh Gharaei

Assistant Professor

College: Faculty of Literature and Foreign Languages

Department: English Language and Literature

---

### Papers in Conferences

1. Atefeh ParcheBafi ,& Zohreh Gharaei ,The Effect of Digital Storytelling on Iranina Young and Teenage EFL Learners' Speaking Proficiency ,International Conference on Exploring Innovative Language Pedagogy ,California ,2024 05 18.
2. Zohreh Gharaei ,& Fatemeh Gholami ,Adaptations in Translating Global News in Fars and Ilna News Agencies: The Case of COVID-19 ,Conference on Interdisciplinary Research On Translation, University of Birjand ,Birjand ,2020.
3. Zohreh Gharaei ,When pronominal systems are not equally explicit: Translating Najdi's Rooze Asbrizi into Persian ,The International Conference on Translation Studies, Imam Reza International University ,Mashhad ,2013.
4. Zohreh Gharaei ,Eco, interpretation, and translation: Is every task of translation an act of interpretation? ,4th Conference on Issues in TEFL and English Literature, University of Tehran, Tehran ,Tehran ,2011.
5. Zohreh Gharaei ,& Shima Shahbazi ,Diction in literary translation: Neologisms in Cat's Cradle. ,National Conference of Translation Criticism, Allameh Tabatabaei University, Tehran ,Tehran ,2010.
6. Zohreh Gharaei ,& Shima Shahbazi ,Literary translation from a semiotic view: E.E. Cummings in focus ,National Conference of Translation Studies, University of Birjand, Birjand ,2010.

### Papers in Journals

1. HamidReza Hamidnia , Hamed Habibzadeh , Zohreh Gharaei,Working Memory Capacity and Contextual Novel Linguistic Input: A Cross-Modal Priming Study on Persian–English Subordinate Bilinguals,Journal of Psycholinguistic Research,2024 08 07.
2. Melika Afrouz , Ali Bashiri , Zohreh Gharaei.Translator's Gender and Features of Women's Language in Two Persian Translations of The Thief and The Dogs.Translation Studies.۲۰۲۴ ۰۶ ۱۱.
3. Zohreh Gharaei,Leniency in Translation Assessment and Raters' Personality Traits of Agreeableness and Conscientiousness,Applied Research on English Language,2023 12 09.
4. Zohreh Gharaei ۹ Saeed Ketabi.Analysis of learners' needs at different stages of the undergraduate course Consecutive Interpreting,Journal of Language Horizons.۲۰۲۳.
5. Zohreh Gharaei ,& Hadis Hosseininasab,Investigating filial and dissident intertextual relationships between retranslations: A case study,Journal of Foreign Language Research,pp. 515-535,2023.
6. Zohreh Gharaei.A Critical Approach to Retranslation in Iran: Toward an Efficient Framework to Recognize the Pathology of Retranslations.Translation Studies Quarterly,۲۰۲۲.
7. Pegah Ziyaei ۹ Zohreh Gharaei.Translation as a Learning Tool in English for Specific Purposes: Toward a Flexible Framework for Designing Translation Activities.University Textbooks: Research and

Writing, ۲۰۲۲.

8. Zohreh Gharaei و Shirin Shabangiz, A Cultural Approach to Identity in Translating Young Adult Literature: The Case of *The Sun is also a Star*, *Journal of Children's Literature Studies*, ۲۰۲۱.
9. Zohreh Gharaei, Handling an object without leaving fingerprints? Translator's presence in the Persian translations of *The Dead*, *Journal of Language and Translation*, 2021.
10. Zohreh Gharaei, & Shahrzad Parvaresh, Planning and implementing a social-constructivist undergraduate translator training program: A SWOT analysis, *Interpretive-Comparative Journal of Language and Literature*, 2018.
11. زهره قرائی , سعید کتابی , منصور توکلی, استفاده از نوآوری آموزشی «مدل» برای افزایش تعاملات میان یادگیرندگان. در برنامه درسی ترجمه شفاهی, دوفصلنامه نظریه و عمل در برنامه درسی, ۱۳۹۶.
12. زهره قرائی , سعید کتابی , منصور توکلی, استفاده از فناوری آموزشی مدل در درس ترجمه شفاهی با رویکردی ساختگرایانه اجتماعی: کارکرد تالار گفتگو در انجام فعالیت های فرایندمحور, پژوهش و نگارش کتب دانشگاهی, ۱۳۹۵.
13. Zohreh Gharaei, & Azizollah Dabaghi, What do voices say in *The Garden Party*? An analysis of voices in the Persian translation of Mansfield's short story, *Journal of Language and Translation*, 2014.
14. Zohreh Gharaei, & Hossein Vahid Dastjerdi, Free indirect discourse in Farsi translations of Mrs. Dalloway, *Comparative Literature and Culture (CLCWeb)*, 2012.
15. Pegah Ziyaei و Zohreh Gharaei, Translation as a Learning Tool in English for Specific Purposes: Toward a Flexible Framework for Designing Translation Activities. *University Textbooks: Research and Writing*, ۲۰۲۲.

## Books

- 
1. *Advanced Translation*